

## USMERNENIA

## EURÓPSKA CENTRÁLNA BANKA

## USMERNENIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY

zo 17. júla 2009,

**ktorým sa mení a dopĺňa usmernenie ECB/2006/16 o právnom rámci pre účtovníctvo a finančné výkazníctvo v Európskom systéme centrálnych bánk****(ECB/2009/18)**

(2009/595/ES)

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

PRIJALA TOTO USMERNENIE:

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky (ďalej len „štatút ESCB“), a najmä na jeho články 12.1, 14.3 a 26.4,

so zreteľom na príspevok Generálnej rady Európskej centrálnej banky (ďalej len „ECB“) podľa článku 47.2 druhej a tretej zarážky štatútu ESCB,

keďže:

- (1) Usmernenie ECB/2009/10 zo 7. mája 2009, ktorým sa mení a dopĺňa usmernenie ECB/2000/7 o nástrojoch a postupoch menovej politiky Eurosystemu<sup>(1)</sup>, umožňuje úverovým inštitúciám, ktoré vzhľadom na ich osobitnú inštitucionálnu povahu podľa práva Spoločenstva podliehajú kontrole porovnateľnej s dohľadom vykonávaným príslušnými vnútroštátnymi orgánmi, prístup k obchodom na voľnom trhu a automatickým operáciám Eurosystemu.
- (2) Rozhodnutie ECB/2009/16 z 2. júla 2009 o vykonávaní programu nákupu krytých dlhopisov<sup>(2)</sup> upravuje zavedenie programu nákupu krytých dlhopisov.
- (3) S cieľom zohľadniť tento vývoj je potrebné zmeniť a doplniť usmernenie ECB/2006/16 z 10. novembra 2006 o právnom rámci pre účtovníctvo a finančné výkazníctvo v Európskom systéme centrálnych bánk<sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 123, 19.5.2009, s. 99.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 175, 4.7.2009, s. 18.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 348, 11.12.2006, s. 1.

## Článok 1

**Zmeny a doplnenia**

Usmernenie ECB/2006/16 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 1 ods. 1 sa dopĺňa toto vymedzenie pojmu:

„i) ‚úverovou inštitúciou‘ sa rozumie buď: a) úverová inštitúcia v zmysle článku 2 a článku 4 ods. 1 písm. a) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/48/ES zo 14. júna 2006 o začatí a vykonávaní činností úverových inštitúcií (prepracované znenie) (\*), ako boli transponované do vnútroštátneho práva, ktorá podlieha dohľadu príslušného orgánu, alebo b) iná úverová inštitúcia v zmysle článku 101 ods. 2 zmluvy, ktorá podlieha kontrole porovnateľnej s dohľadom vykonávaným príslušným orgánom.

(\*) Ú. v. EÚ L 177, 30.6.2006, s. 1.“

2. Prílohy IV až VIII k usmerneniu ECB/2006/16 sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou k tomuto usmerneniu.

## Článok 2

**Nadobudnutie účinnosti**

Toto usmernenie nadobúda účinnosť 1. júla 2009.

*Článok 3***Adresáti**

Toto usmernenie sa vzťahuje na všetky centrálné banky Eurosystemu.

Vo Frankfurte nad Mohanom 17. júla 2009

*Za Radu guvernérov ECB*  
*prezident ECB*  
Jean-Claude TRICHET

---

## PRÍLOHA

Prílohy IV až VIII k usmerneniu ECB/2006/16 sa menia a dopĺňajú takto:

1. Prílohy IV až VIII k usmerneniu ECB/2006/16 sa menia a dopĺňajú takto:

## „AKTÍVA

Súvahová položka (1)		Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)	
Aktíva					
1.	1.	<b>Zlato a pohľadávky v zlate</b>	Fyzické zlato, t. j. tehličky, mince, platne, zrnká na sklade alebo "na ceste". Nefyzické zlato ako zostatky na netermínovaných účtoch zlata (nepripravené účty), termínované vklady a pohľadávky na prijatie zlata vyplývajúce z týchto transakcií: i) zvýšenie („upgrading“) alebo zníženie („downgrading“), transakcie a ii) umiestnenie zlata alebo swapy rýdzosti zlata („purity swaps“), ak je rozdiel medzi vydaním a prijatím viac ako jeden pracovný deň	Trhová hodnota	Povinné
2.	2.	<b>Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene</b>	Pohľadávky v cudzej mene voči zmluvným stranám, ktoré nie sú rezidentmi eurozóny, vrátane medzinárodných a nadnárodných inštitúcií a centrálnych bánk mimo eurozóny		
2.1.	2.1.	<b>Pohľadávky voči Medzinárodnému menovému fondu (MMF)</b>	<p>a) Práva čerpania v rámci rezervnej tranže (v čistom vyjadrení) Národná kvóta znížená o zostatky v eurách k dispozícii MMF. Účet číslo 2 MMF (eurový účet pre administratívne výdavky) by sa mohol zahrnúť do tejto položky alebo do položky "Závazky voči nerezidentom eurozóny v eurách"</p> <p>b) Zvláštne práva čerpania Držba zvláštnych práv čerpania (v hrubom vyjadrení)</p> <p>c) Ostatné pohľadávky Všeobecné mechanizmy prijímania výpožičiek, úvery podľa osobitných mechanizmov prijímania výpožičiek, vklady v rámci Programu na zníženie chudoby a podporu rastu</p>	<p>a) Práva čerpania v rámci rezervnej tranže (v čistom vyjadrení) Nominálna hodnota, prepočítanie podľa devízového trhového kurzu</p> <p>b) Zvláštne práva čerpania Nominálna hodnota, prepočítanie podľa devízového trhového kurzu</p> <p>c) Ostatné pohľadávky Nominálna hodnota, prepočítanie podľa devízového trhového kurzu</p>	<p>Povinné</p> <p>Povinné</p> <p>Povinné</p>



Súvahová položka (1)	Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)		
Aktíva					
3.	3.	<b>Pohľadávky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene</b>	<p>a) <i>Investície do cenných papierov v rámci eurozóny, iné ako tie, ktoré sú klasifikované v položke aktív Ostatné finančné aktíva</i> Zmenky a dlhopisy, dlžobné úpisy, dlhopisy s nulovým kupónom, cenné papiere peňažného trhu, kapitálové nástroje držané ako súčasť devízových rezerv, všetky vydané rezidentmi eurozóny</p> <p>b) <i>Ostatné pohľadávky rezidentov eurozóny, iné ako tie, ktoré sú klasifikované v položke aktív Ostatné finančné aktíva</i> Úvery, vklady, reverzné repo-obchody, ostatné úvery</p>	<p>a) i) <i>Obchodovateľné cenné papiere, iné ako tie, ktoré sú držané až do splatnosti</i> Trhová cena a devízový trhový kurz Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú</p> <p>a) ii) <i>Obchodovateľné cenné papiere klasifikované ako tie, ktoré sú držané až do splatnosti</i> Obstarávacia cena, ktorá podlieha testu na znehodnotenie, a devízový trhový kurz Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú</p> <p>a) iii) <i>Neobchodovateľné cenné papiere</i> Obstarávacia cena, ktorá podlieha testu na znehodnotenie, a devízový trhový kurz Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú</p> <p>a) iv) <i>Obchodovateľné kapitálové nástroje</i> Trhová cena a devízový trhový kurz</p> <p>b) <i>Ostatné pohľadávky</i> Vklady a ostatné úvery v nominálnej hodnote prepočítané podľa devízového trhového kurzu</p>	<p>Povinné</p> <p>Povinné</p> <p>Povinné</p> <p>Povinné</p> <p>Povinné</p>
4.	4.	<b>Pohľadávky voči nerezydentom eurozóny v eurách</b>			
4.1.	4.1.	<b>Zostatky v bankách, investície do cenných papierov a úvery</b>	<p>a) <i>Zostatky v bankách mimo eurozóny, iné ako tie, ktoré sú klasifikované v položke aktív Ostatné finančné aktíva</i> Bežné účty, termínované vklady, jednodňové peniaze. Reverzné repoobchody v súvislosti so správou cenných papierov v eurách</p>	<p>a) <i>Zostatky v bankách mimo eurozóny</i> Nominálna hodnota</p>	<p>Povinné</p>

Súvahová položka (1)	Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)		
Aktíva					
	<p>b) <i>Investície do cenných papierov mimo eurozóny, iné ako tie, ktoré sú klasifikované v položke aktív Ostatné finančné aktíva</i> Kapitálové nástroje, zmenky a dlhopisy, dlžobné úpisy, dlhopisy s nulovým kupónom, cenné papiere peňažného trhu, všetky vydané nerezidentmi eurozóny</p> <p>c) <i>Úvery mimo eurozóny, iné ako tie, ktoré sú klasifikované v položke aktív Ostatné finančné aktíva</i></p> <p>d) <i>Cenné papiere vydané subjektmi mimo eurozóny, iné ako tie, ktoré sú klasifikované v položke aktív Ostatné finančné aktíva</i> Cenné papiere vydané nadnárodnými alebo medzinárodnými organizáciami, napr. Európskou investičnou bankou, bez ohľadu na ich geografické umiestnenie</p>	<p>b) i) <i>Obchodovateľné cenné papiere, iné ako tie, ktoré sú držané až do splatnosti</i> Trhová cena Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú</p> <p>b) ii) <i>Obchodovateľné cenné papiere klasifikované ako cenné papiere držané až do splatnosti</i> Obstarávacia cena, ktorá podlieha testu na znehodnotenie Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú</p> <p>b) iii) <i>Neobchodovateľné cenné papiere</i> Neobchodovateľné cenné papiere Neobchodovateľné cenné papiere</p> <p>b) iv) <i>Obchodovateľné kapitálové nástroje</i> Trhová cena</p> <p>c) <i>Úvery mimo eurozóny</i> Vklady pri nominálnej hodnote</p> <p>d) i) <i>Obchodovateľné cenné papiere, iné ako tie, ktoré sú držané až do splatnosti</i> Trhová cena Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú</p> <p>d) ii) <i>Obchodovateľné cenné papiere klasifikované ako cenné papiere držané až do splatnosti</i> Obstarávacia cena, ktorá podlieha testu na znehodnotenie Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú</p> <p>d) iii) <i>Neobchodovateľné cenné papiere</i> Obstarávacia cena, ktorá podlieha testu na znehodnotenie Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú</p>	<p>Povinné</p> <p>Povinné</p> <p>Povinné</p> <p>Povinné</p> <p>Povinné</p> <p>Povinné</p> <p>Povinné</p> <p>Povinné</p>		
4.2.	4.2.	<b>Pohľadávky z úverových operácií v rámci ERM II</b>	Pohľadávky z úverových operácií v rámci ERM II	Nominálna hodnota	Povinné

Súvahová položka (1)		Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)	
Aktíva					
5.	5.	<b>Úvery poskytované úverovým inštitúciám eurozóny v súvislosti s operáciami menovej politiky v eurách</b>	Položky 5.1 až 5.5: transakcie podľa príslušných nástrojov menovej politiky, ktoré sú uvedené v prílohe I k usmerneniu ECB/2000/7 z 31. augusta 2000 o nástrojoch a postupoch menovej politiky Eurosystemu (3)		
5.1.	5.1.	<b>Hlavné refinančné operácie</b>	Pravidelné reverzné transakcie poskytujúce likviditu s týždennou frekvenciou a s bežnou splatnosťou jeden týždeň	Nominálna hodnota alebo repo-obstarávacia cena	Povinné
5.2.	5.2.	<b>Dlhodobejšie refinančné operácie</b>	Pravidelné reverzné transakcie poskytujúce likviditu s mesačnou frekvenciou a s bežnou splatnosťou tri mesiace	Nominálna hodnota alebo repo-obstarávacia cena	Povinné
5.3.	5.3.	<b>Reverzné doladovacie operácie</b>	Reverzné transakcie vykonávané ako <i>ad hoc</i> transakcie na doladovacie účely	Nominálna hodnota alebo repo-obstarávacia cena	Povinné
5.4.	5.4.	<b>Štrukturálne reverzné operácie</b>	Reverzné transakcie upravujúce štrukturálnu pozíciu Eurosystemu voči finančnému sektoru	Nominálna hodnota alebo repo-obstarávacia cena	Povinné
5.5.	5.5.	<b>Jednodňové refinančné obchody</b>	Jednodňové poskytovanie likvidity za vopred určenú úrokovú mieru oproti akceptovateľným aktívam (automatické operácie)	Nominálna hodnota alebo repo-obstarávacia cena	Povinné
5.6.	5.6.	<b>Úvery súvisiace s výzvami na dodatočné vyrovnanie</b>	Dodatočný úver pre úverové inštitúcie, ktorý vyplýva z nárastov hodnôt podkladových aktív týkajúcich sa iných úverov poskytnutých týmto úverovým inštitúciám	Nominálna hodnota alebo obstarávacia cena	Povinné
6.	6.	<b>Ostatné pohľadávky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách</b>	Bežné účty, termínované vklady, jednodňové peniaze, reverzné repoobchody v súvislosti so správou portfólií cenných papierov, ktoré sú klasifikované v položke aktív Cenné papiere rezidentov eurozóny v eurách, vrátane transakcií, ktoré vyplývajú z transformácie bývalých devízových rezerv eurozóny, a ostatné pohľadávky. Korešpondenčné účty v zahraničných úverových inštitúciách eurozóny. Ostatné pohľadávky a operácie, ktoré nesúvisia s operáciami menovej politiky Eurosystemu. Akékoľvek pohľadávky vyplývajúce z operácií menovej politiky, ktoré NCB podnikla skôr, ako vstúpila do Eurosystemu	Nominálna hodnota alebo obstarávacia cena	Povinné

Súvahová položka (1)		Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)
Aktíva				
7.	7.	<b>Cenné papiere rezidentov eurozóny v eurách</b>		
7.1.	7.1.	<b>Cenné papiere držané na účely menovej politiky</b>	<p>Cenné papiere vydané v eurozóne, držané na účely menovej politiky. Dlhové certifikáty ECB kupované na účely doladovania</p>	<p>i) <i>Obchodovateľné cenné papiere, iné ako tie, ktoré sú držané až do splatnosti</i> Trhová cena Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú</p> <p>Povinné</p> <p>ii) <i>Obchodovateľné cenné papiere klasifikované ako tie, ktoré sú držané až do splatnosti</i> Obchodovateľné cenné papiere klasifikované ako tie, ktoré sú držané až do splatnosti Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú</p> <p>Povinné</p> <p>iii) <i>Neobchodovateľné cenné papiere</i> Obstarávacia cena, ktorá podlieha testu na znehodnotenie Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú</p> <p>Povinné</p>
7.2.	7.2.	<b>Ostatné cenné papiere</b>	<p>Cenné papiere, iné ako tie, ktoré sú klasifikované v položke aktív 7.1. Cenné papiere držané na účely menovej politiky a v položke aktív 11.3. Ostatné finančné aktíva; zmenky a dlhopisy, dlžobné úpisy, dlhopisy s nulovým kupónom, cenné papiere peňažného trhu držané priamo vrátane štátnych cenných papierov, ktoré pochádzajú z obdobia pred HMÚ, v eurách. Kapitálové nástroje</p>	<p>i) <i>Obchodovateľné cenné papiere, iné ako tie, ktoré sú držané až do splatnosti</i> Trhová cena Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú</p> <p>Povinné</p> <p>ii) <i>Obchodovateľné cenné papiere klasifikované ako tie, ktoré sú držané až do splatnosti</i> Obstarávacia cena, ktorá podlieha testu na znehodnotenie Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú</p> <p>Povinné</p> <p>iii) <i>Neobchodovateľné cenné papiere</i> Neobchodovateľné cenné papiere Všetky prémie alebo diskonty sa amortizujú</p> <p>Povinné</p> <p>iv) <i>Obchodovateľné kapitálové nástroje</i> Trhová cena</p> <p>Povinné</p>



Súvahová položka (1)		Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)	
Aktíva					
8.	8.	<b>Dlh verejnej správy v eurách</b>	Pohľadávky voči verejnej správe, ktoré pochádzajú z obdobia pred HMÚ (neobchodovateľné cenné papiere, úvery)	Vklady/úvery v nominálnej hodnote, neobchodovateľné cenné papiere podľa obstarávacej ceny	Povinné
—	9.	<b>Pohľadávky v rámci Eurosystemu (-<sup>†</sup>)</b>			
—	9.1.	<b>Podiel na základnom imaní ECB (<sup>†</sup>)</b>	Podiel na základnom imaní ECB Podiel každej NCB na základnom imaní ECB podľa zmluvy a príslušného kľúča na upisovanie základného imania a príspevky podľa článku 49.2 štatútu	Obstarávacia cena	Povinné
—	9.2.	<b>Pohľadávky z prevodu devízových rezerv (<sup>†</sup>)</b>	Iba súvahová položka NCB Pohľadávky v eurách voči ECB s ohľadom na počiatočné a dodatočné prevody devízových rezerv na základe ustanovení zmluvy	Nominálna hodnota	Povinné
—	9.3.	<b>Pohľadávky týkajúce sa vlastných zmeniek zabezpečujúcich emisiu dlhových certifikátov ECB (<sup>†</sup>)</b>	Iba súvahová položka ECB Vlastné zmenky vydané národnými centrálnymi bankami na základe vzájomnej dohody („back-to-back agreement“) v súvislosti s dlhovými certifikátmi ECB	Nominálna hodnota	Povinné
—	9.4.	<b>Čisté pohľadávky súvisiace sprídelením eurobankoviek v rámci Eurosystemu (-<sup>†</sup>) (*)</b>	Pre národné centrálné banky: čisté pohľadávky týkajúce sa použitia kľúča na pridelovanie bankoviek, t. j. vrátane emisie bankoviek zo strany ECB vo vzťahu k zostatkom v rámci Eurosystemu, kompenzačná čiastka a jej bilančný účtovný záznam vymedzený v rozhodnutí ECB/2001/16 zo 6. decembra 2001 o alokácii menového príjmu národných centrálnych bánk zúčastnených členských štátov od hospodárskeho roku 2002 ( <sup>†</sup> ) Pre ECB: pohľadávky súvisiace s emisiou bankoviek zo strany ECB podľa rozhodnutia ECB/2001/15	Nominálna hodnota	Povinné

Súvahová položka (1)	Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)		
Aktíva					
—	9.5.	<b>Ostatné pohľadávky v rámci Euro-systému (v čistom vyjadrení) (*)</b>	Čistá pozícia týchto podpoložiek: a) čisté pohľadávky vyplývajúce zo zostatkov na účtoch TARGET2 a korešpondenčných účtoch národných centrálnych bánk, t. j. čistá hodnota pohľadávok a záväzkov – pozri tiež položku Ostatné pasíva v rámci Eurosystemu (v čistom vyjadrení) b) Pohľadávka z dôvodu rozdielu medzi menovým príjmom, ktorý sa má združiť a znova rozdeliť. Vztahuje sa iba na obdobie medzi zaúčtovaním menového príjmu v rámci postupov na konci roka a jeho zúčtovaním v posledný pracovný januárový deň každý rok c) Ostatné pohľadávky v rámci Eurosystemu, ktoré môžu vzniknúť, vrátane predbežného rozdeľovania príjmov ECB z eurobankoviek v prospech národných centrálnych bánk (*)	a) Nominálna hodnota b) Nominálna hodnota c) Nominálna hodnota	Povinné Povinné Povinné
9.	10.	<b>Položky v procese vyrovnania</b>	Zostatky na účtoch vyrovnania (pohľadávky) vrátane šekov v procese inkasa	Nominálna hodnota	Povinné
9.	11.	<b>Ostatné aktíva</b>			
9.	11.1.	<b>Mince euro-zóny</b>	Euromince, ak NCB nie je zákonným emitentom	Nominálna hodnota	Povinné
9.	11.2.	<b>Hmotné a nehmotné fixné aktíva</b>	Pozemky a budovy, nábytok a vybavenie vrátane počítačového vybavenia, programové vybavenie	Obstarávacía cena znížená o odpisy Sadzby pre odpisy: — počítače a súvisiace technické/programové vybavenie a motorové vozidlá: 4 roky — zariadenie, vybavenie budov a stroje: 10 rokov — budovy a kapitalizované hlavné výdavky na renováciu: 25 rokov Kapitalizácia výdavkov: založená na limite (pod 10 000 EUR bez DPH: žiadna kapitalizácia)	Odporúčané



Súvahová položka <sup>(1)</sup>		Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti <sup>(2)</sup>	
Aktíva					
9.	11.4.	<b>Preceňovacie rozdiely podsúvahových nástrojov</b>	Výsledky oceňovania devízových forwardov, devízových swapov, úrokových swapov, dohôd o forwardovej úrokovej miere, forwardových transakcií s cennými papiermi, devízových spotových transakcií odo dňa uzatvorenia obchodu do dňa zúčtovania	Čistá pozícia medzi forwardom a spotom podľa devízového trhového kurzu	Povinné
9.	11.5.	<b>Časové rozlíšenie a náklady budúcich období</b>	Príjem, ktorý nie je splatný vo vykazovanom období, avšak možno ho k nemu pripísať. Náklady budúcich období a platený naakumulovaný úrok (t. j. naakumulovaný úrok kúpený s cenným papierom)	Nominálna hodnota, devízy prepočítané podľa trhového kurzu	Povinné
9.	11.6.	<b>Ostatné</b>	Preddavky, úvery, ostatné menšie položky. Účty precenenia prechodných položiek (iba súvahová položka počas roka: nerealizované straty pri preceňovacích dňoch počas roka, ktoré nie sú zahrnuté príslušnými účtami precenenia do položky pasív Účty precenenia). Úvery poskytnuté na základe správcovstva. Investície, ktoré sa týkajú vkladov klientov v zlate. Mince denominované v národných menových jednotkách eurozóny. Bežné výdavky (čistá akumulovaná strata), strata z predchádzajúceho roku pred rozdelením. Čisté aktíva z dôchodkov	Nominálna hodnota alebo obstarávacia cena  <i>Predbežné účty precenenia</i> Preceňovací rozdiel medzi priemernou obstarávacou cenou a trhovou hodnotou, devízy prepočítané podľa trhového kurzu  <i>Investície týkajúce sa vkladov klientov v zlate</i> Trhová hodnota	Odporúčané  <i>Predbežné účty precenenia: povinné</i>  <i>Investície týkajúce sa vkladov klientov v zlate: povinné</i>
—	12.	<b>Strata za rok</b>		Nominálna hodnota	Povinné

(\*) Položku treba harmonizovať. Pozri odôvodnenie 4 tohto usmernenia.

(1) Číslovanie v prvom stĺpci sa vzťahuje na formáty súvahy uvedené v prílohách V, VI a VII (týždenné finančné výkazy a konsolidovaná účtovná závierka Eurosystemu). Číslovanie v druhom stĺpci sa vzťahuje na formát súvahy uvedený v prílohe VIII (účtovná závierka centrálnej banky). Položky označené „(\*)“ sú konsolidované v týždenných finančných výkazoch Eurosystemu.

(2) Štruktúra a pravidlá oceňovania uvedené v tejto prílohe sa považujú za povinné pre účty ECB a pre všetky významné aktíva a pasíva na účtoch NCB na účely Eurosystemu, t. j. významné z pohľadu fungovania Eurosystemu.

(3) Ú. v. ES L 310, 11.12.2000, s. 1.

(4) Ú. v. ES L 337, 20.12.2001, s. 55“

2. V prílohe V sa tabuľka s názvom Konsolidovaný týždenný finančný výkaz Eurosystemu: formát, ktorý sa má používať na zverejňovanie po skončení štvrťroka nahrádza takto:

„Konsolidovaný týždenný finančný výkaz Eurosystemu: formát, ktorý sa má používať na zverejňovanie po skončení štvrťroka

(v miliónoch EUR)

Aktíva <sup>(1)</sup>	Zostatok k ...	Rozdiel v porovnaní s predchádzajúcim týždňom z dôvodu:		Pasíva	Zostatok k ...	Rozdiel v porovnaní s predchádzajúcim týždňom z dôvodu:	
		transakcií	úprav ku koncu štvrťroka			transakcií	úprav ku koncu štvrťroka
1. Zlato a pohľadávky v zlate 2. Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene 2.1. Pohľadávky voči MMF 2.2. Zostatky v bankách, investície do cenných papierov, zahraničné úvery a ostatné zahraničné aktíva 3. Pohľadávky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene 4. Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v eurách 4.1. Zostatky v bankách, investície do cenných papierov a úvery 4.2. Pohľadávky z úverových operácií v rámci ERM II 5. Úvery poskytnuté úverovým inštitúciám eurozóny v súvislosti s operáciami menovej politiky v eurách 5.1. Hlavné refinančné operácie 5.2. Dlhodobejšie refinančné operácie 5.3. Reverzné dolaďovacie obchody 5.4. Štrukturálne reverzné operácie 5.5. Jednoduché refinančné obchody 5.6. Úvery súvisiace s výzvami na dodatočné vyrovnanie 6. Other claims on euro area credit institutions denominated in euro 7. Securities of euro area residents denominated in euro 7.1. Securities held for monetary policy purposes 7.2. Other securities 8. General government debt denominated in euro 9. Other assets				1. Bankovky v obehu 2. Záväzky voči úverovým inštitúciám eurozóny súvisiace s operáciami menovej politiky v eurách 2.1. Bežné účty (pre systém povinných minimálnych rezerv) 2.2. Jednoduché sterilizačné obchody 2.3. Termínované vklady 2.4. Reverzné dolaďovacie obchody 2.5. Vklady súvisiace s výzvami na dodatočné vyrovnanie 3. Vklady súvisiace s výzvami na dodatočné vyrovnanie 4. Vydanie dlhových certifikátov 5. Záväzky voči ostatným rezidentom eurozóny v eurách 5.1. Verejná správa 5.2. Ostatné záväzky 6. Záväzky voči nerezidentom eurozóny v eurách 7. Záväzky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene 8. Záväzky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene 8.1. Vklady, zostatky a ostatné záväzky 8.2. Záväzky z úverových operácií v rámci ERM II 9. Protipoložky k zvláštnym právam čerpania prideleným zo strany MMF 10. Ostatné pasíva 11. Revaluation accounts 12. Capital and reserves			
Aktíva spolu				Pasíva spolu			

Z dôvodu zaokrúhľovania súčty/medzisúčty nemusia zodpovedať súčtu čiastkových súm.

<sup>(1)</sup> Tabuľka aktív môže byť tiež zverejnená nad tabuľkou pasív.

3. V prílohe VI sa tabuľka s názvom Konsolidovaný týždenný finančný výkaz Eurosystemu: formát, ktorý sa má používať na zverejňovanie počas štvrťroka nahrádza takto:

**„Konsolidovaný týždenný finančný výkaz Eurosystemu: formát, ktorý sa má používať na zverejňovanie počas štvrťroka**

(v miliónoch EUR)

Aktíva <sup>(1)</sup>	Zostatok k ...	Rozdiel v porovnaní s predchádzajúcim týždňom z dôvodu transakcií	Pasíva	Zostatok k ...	Rozdiel v porovnaní s predchádzajúcim týždňom z dôvodu transakcií
1. Zlato a pohľadávky v zlato 2. Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene 2.1. Pohľadávky voči MMF 2.2. Zostatky v bankách, investície do cenných papierov, zahraničné úvery a ostatné zahraničné aktíva 3. Pohľadávky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene 4. Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v eurách 4.1. Zostatky v bankách, investície do cenných papierov a úvery 4.2. Pohľadávky z úverových operácií v rámci ERM II 5. Úvery poskytnuté úverovým inštitúciám eurozóny v súvislosti s operáciami menovej politiky v eurách 5.1. Hlavné refinančné operácie 5.2. Dlhodobejšie refinančné operácie 5.3. Reverzné dolaďovacie obchody 5.4. Štrukturálne reverzné operácie 5.5. Jednodňové refinančné obchody 5.6. Úvery súvisiace s výzvami na dodatočné vyrovnanie 6. Ostatné pohľadávky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách 7. Securities of euro area residents denominated in euro 7.1. Securities held for monetary policy purposes 7.2. Other securities 8. General government debt denominated in euro 9. Other assets			1. Bankovky v obehu 2. Závazky voči úverovým inštitúciám eurozóny súvisiace s operáciami menovej politiky v eurách 2.1. Závazky voči úverovým inštitúciám eurozóny súvisiace s operáciami menovej politiky v eurách 2.2. Jednodňové sterilizačné obchody 2.3. Termínované vklady 2.4. Reverzné dolaďovacie obchody 2.5. Vklady súvisiace s výzvami na dodatočné vyrovnanie 3. Ostatné záväzky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách 4. Vydané dlhové certifikáty 5. Závazky voči ostatným rezidentom eurozóny v eurách 5.1. Verejná správa 5.2. Ostatné záväzky 6. Závazky voči nerezidentom eurozóny v eurách 7. Závazky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene 8. Závazky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene 8.1. Závazky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene 8.2. Závazky z úverových operácií v rámci ERM II 9. Protipoložky k zvláštnym právam čerpania prideleným zo strany MMF 10. Other liabilities 11. Revaluation accounts 12. Capital and reserves		
Aktíva spolu			Pasíva spolu		

Z dôvodu zaokrúhľovania súčty/medzisúčty nemusia zodpovedať súčtu čiastkových súm.

(<sup>1</sup>) Tabuľka aktív môže byť tiež zverejnená nad tabuľkou pasív.“

4. V prílohe VII sa tabuľka s názvom Konsolidovaná ročná súvaha Euro systému nahrádza takto:

**„Konsolidovaná ročná súvaha Euro systému**

(v miliónoch EUR)

Aktíva <sup>(1)</sup>	Vykazovaný rok	Predchádzajúci rok	Pasíva	Vykazovaný rok	Predchádzajúci rok
1. Zlato a pohľadávky v zlate 2. Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene 2.1. Pohľadávky voči MMF 2.2. Zostatky v bankách, investície do cenných papierov, zahraničné úvery a ostatné zahraničné aktíva 3. Pohľadávky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene 4. Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v eurách 4.1. Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v eurách 4.2. Pohľadávky z úverových operácií v rámci ERM II 5. Úvery poskytnuté úverovým inštitúciám eurozóny v súvislosti s operáciami menovej politiky v eurách 5.1. Hlavné refinančné operácie 5.2. Hlavné refinančné operácie 5.3. Reverzné dolad'ovacie obchody 5.4. Štrukturálne reverzné operácie 5.5. Jednodňové refinančné obchody 5.6. Úvery súvisiace s výzvami na 6. Other claims on euro area credit institutions denominated in euro 7. Securities of euro area residents denominated in euro 7.1. Securities held for monetary policy purposes 7.2. Other securities 8. General government debt denominated in euro 9. Other assets			1. Bankovky v obehu 2. Závazky voči úverovým inštitúciám eurozóny súvisiace s operáciami menovej politiky v eurách 2.1. Bežné účty (pre systém povinných minimálnych rezerv) 2.2. Jednodňové sterilizačné obchody 2.3. Termínované vklady 2.4. Reverzné dolad'ovacie obchody 2.5. Vklady súvisiace s výzvami na dodatočné vyrovnanie 3. Ostatné záväzky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách 4. Vydané dlhové certifikáty 5. Závazky voči ostatným rezidentom eurozóny v eurách 5.1. Verejná správa 5.2. Verejná správa 6. Závazky voči nerezidentom eurozóny v eurách 7. Závazky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene 8. Závazky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene 8.1. Vklady, zostatky a ostatné záväzky 8.2. Závazky z úverových operácií v rámci ERM II 9. Counterpart of special drawing rights allocated by the IMF 10. Other liabilities 11. Revaluation accounts 12. Capital and reserves		
Aktíva spolu			Pasíva spolu		

Z dôvodu zaokrúhľovania súčty/medzisúčty nemusia zodpovedať súčtu čiastkových súm.

<sup>(1)</sup> Tabuľka aktív môže byť tiež zverejnená nad tabuľkou pasív.

5. V prílohe VIII sa tabuľka s názvom Ročná súvaha centrálnej banky nahrádza takto:

„Ročná súvaha centrálnej banky <sup>(1)</sup>

(v miliónoch EUR <sup>(2)</sup>)

Aktíva <sup>(3)</sup>	Vykazovaný rok	Predchádzajúci rok	Pasíva	Vykazovaný rok	Predchádzajúci rok
1. Zlato a pohľadávky v zlate 2. Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene 2.1. Pohľadávky voči MMF 2.2. Zostatky v bankách, investície do cenných papierov, zahraničné úvery a ostatné zahraničné aktíva 3. Pohľadávky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene 4. Pohľadávky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene 4.1. Zostatky v bankách, investície do cenných papierov a úvery 4.2. Pohľadávky z úverových operácií v rámci ERM II 5. Úvery poskytnuté úverovým inštitúciám eurozóny v súvislosti s operáciami menovej politiky v eurách 5.1. Hlavné refinančné operácie 5.2. Dlhodobejšie refinančné operácie 5.3. Reverzné doladovacie obchody 5.4. Štrukturálne reverzné operácie 5.5. Jednodňové refinančné obchody 5.6. Úvery súvisiace s výzvami na dodatočné vyrovnanie 6. Ostatné pohľadávky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách 7. Cenné papiere rezidentov eurozóny v eurách 7.1. Cenné papiere rezidentov eurozóny v eurách 7.2. Ostatné cenné papiere 8. Dlh verejnej správy v eurách			1. Strata za rok (*) 2. Závazky voči úverovým inštitúciám eurozóny súvisiace s operáciami menovej politiky v eurách 2.1. Bežné účty (pre systém povinných minimálnych rezerv) 2.2. Jednodňové sterilizačné obchody 2.3. Termínované vklady 2.4. Reverzné doladovacie obchody 2.5. Vklady súvisiace s výzvami na dodatočné vyrovnanie 3. Ostatné záväzky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách 4. Vydané dlhové certifikáty 5. Záväzky voči ostatným rezidentom eurozóny v eurách 5.1. Verejná správa 5.2. Ostatné záväzky 6. Záväzky voči nerezidentom eurozóny v eurách 7. Záväzky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene 8. Záväzky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene 8.1. Vklady, zostatky a ostatné záväzky 8.2. Záväzky z úverových operácií v rámci ERM II 9. Protipoložky k zvláštnym právam čerpania prideleným zo strany MMF		



Aktíva <sup>(3)</sup>	Vykazovaný rok	Predchádzajúci rok	Pasíva	Vykazovaný rok	Predchádzajúci rok
9. Pohľadávky v rámci Eurosystému 9.1. Podiel na základnom imaní ECB 9.2. Pohľadávky z prevodu devízových rezerv 9.3. Pohľadávky týkajúce sa vlastných zmeniek zabezpečujúcich emisiu dlhových certifikátov ECB 9.4. Čisté pohľadávky súvisiace s pridelovaním eurobankoviek v rámci Eurosystému (*) 9.5. Ostatné pohľadávky v rámci Eurosystému (v čistom vyjadrení) (*) 10. Položky v procese vyrovnania 11. Ostatné aktíva 11.1. Mince eurozóny 11.2. Hmotné a nehmotné fixné aktíva 11.3. Ostatné finančné aktíva 11.4. Preceňovacie rozdiely podsúvahových nástrojov 11.5. Časové rozlíšenie a náklady budúcich období (*) 11.6. Ostatné 12. Strata za rok			10. Závazky v rámci Eurosystému 10.1. Závazky z prevodu devízových rezerv 10.2. Závazky týkajúce sa vlastných zmeniek zabezpečujúcich emisiu dlhových certifikátov ECB 10.3. Čisté záväzky súvisiace s pridelovaním eurobankoviek v rámci Eurosystému (*) 10.4. Ostatné záväzky v rámci Eurosystému (v čistom vyjadrení) (*) 11. Položky v procese vyrovnania 12. Ostatné pasíva 12.1. Preceňovacie rozdiely podsúvahových nástrojov 12.2. Časové rozlíšenie a výnosy budúcich období (*) 12.3. Ostatné 13. Rezervy 14. Účty precenenia 15. Základné imanie a rezervné fondy 15.1. Základné imanie 15.2. Rezervné fondy 16. Zisk za rok		
Aktíva spolu			Pasíva spolu		

Z dôvodu zaokrúhľovania súčty/medzisúčty nemusia zodpovedať súčtu dielčích súm.

<sup>(1)</sup> Vo zverejňovaných ročných finančných výkazoch NCB by sa mali zosúladiť informácie, ktoré sa týkajú eurobankoviek v obehu, úročenia čistých pohľadávok/závazkov v rámci Eurosystému vyplývajúcich z pridelovania eurobankoviek v rámci Eurosystému a menového príjmu. Položky, ktoré sa majú zosúladiť, sú v prílohách IV, VIII a IX označené hviezdíčkom.

<sup>(2)</sup> Centrálné banky môžu alternatívne zverejňovať presné sumy v eurách alebo sumy zaokrúhlené iným spôsobom.

<sup>(3)</sup> Tabuľka aktív môže byť tiež zverejnená nad tabuľkou pasív.